

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

01/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. január 10.

A Bíróság C-344/04. sz. ügyben hozott ítélete

*International Air Transport Association, European Low Fares Airline Association /
Department for Transport*

A LÉGIJÁRATOK UTASAINAK NYÚJTANDÓ KÁRTALANÍTÁSRÓL ÉS SEGÍTSÉGRŐL SZÓLÓ RENDELET ÉRVÉNYES

*A rendeletnek a légijáratok törlésével vagy jelentős késésével érintett utasok érdekei
védelmének erősítését célzó intézkedései összeegyeztethetők a Montreali Egyezmény¹ és
nem sértik az arányosság elvét.*

2004. februárjában az Európai Parlament és a Tanács rendeletet² fogadott el a visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy jelentős késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról.

A légijárat **törlése** esetén, a rendelet értelmében a légifuvarozó köteles az utasoknak felajánlani a jegy árának visszatérítését vagy a végső célállomásukhoz való átfoglalás közti választás lehetőségét. Jogosultak továbbá díjmentes segítségre (étkezés, telefonhívás, továbbá adott esetben szállás) és kártérítésre, melynek összege a repülőút távolságától függ. Nem kell ezt a kártérítést megfizetni, amennyiben a légifuvarozó legalább az indulás időpontját két héttel megelőzően tájékoztatta az utasokat a járat törléséről vagy kielégítő átfoglalást ajánlott fel, illetve amennyiben bizonyítani tudja, hogy a járat törlését rendkívüli körülmények okozták.

A járatnak a távolságtól függően meghatározott időtartamot meghaladó **késése** esetén, az utas segítségnyújtásra jogosult. Legalább ötórás késés esetén a jegy árának visszatérítését minden esetben fel kell ajánlani.

¹ A Tanács 2001. április 5-i határozatával hagyta jóvá a nemzetközi légi szállítás egyes szabályainak egységesítéséről szóló egyezményt (a Montreali Egyezmény) (HL L 194, 38. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 492. o.).

² A visszautasított beszállás és légijáratok törlése vagy hosszú késése [helyes fordítás: jelentős késése] esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 2004.2.17., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.).

Az IATA, amely 130 ország 270 légitársaságát tömörítő és a világ menetrendszerű légi járatai utasszállításának 98 %-át lebonyolító szövetség és az ELFAA, amely 9 európai ország 10 diszkont légitársaságának érdekeit képviseli, a High Court of Justice (England and Wales) előtt vitatta a rendeletnek az Egyesült Királyság általi végrehajtását. Ennek során, kérdéseket vetettek fel az említett rendelet, és különösen a járatok törlésére, a késésre és a kártérítésre vonatkozó rendelkezések érvényességével kapcsolatban. A High Court of Justice (England and Wales) az Európai Közösségek Bírósága elé terjesztette ezeket a kérdéseket.

A rendeletnek a Montreali Egyezményvel való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, a Bíróság kimondta, hogy ez a nemzetközi egyezmény, amely szabályozza a légifuvarozó felelősségét késés esetén, kötelező a Közösségre nézve. A Bíróság úgy véli, hogy az egyezmény csak azt szabályozza, hogy valamely járat késését követően az érintett utasok mely feltételekkel nyújthatnak be **egyéni kártérítés iránti keresetet** az ilyen késésből keletkezett kárért felelős fuvarozó ellen. Ezzel szemben, a közösségi rendelet által szabályozott, a járatok jelentős késése esetén az utasoknak nyújtandó segítség és ellátás **egységesített és azonnali kártalanítási intézkedések**. Ezek nem tartoznak azon intézkedések közé, amelyeknek az említett egyezmény rögzítette az alkalmazási feltételeit, **és ezért ezeket nem lehet a Montreali Egyezményvel összeegyeztethetetlennek tekinteni**.

Ami az IATA és az ELFAA álláspontja szerint a rendelet elfogadása során elkövetett **eljárási hibát illeti**, a Bíróság **elutasítja azt az érvet**, amely szerint az egyttátdöntési eljárás keretében összehívott egyeztetőbizottság – amelynek összehívására azért került sor, mivel a Tanács nem értett egyet a Parlament által javasolt módosításokkal – túllépte a ráruházott hatáskört.

Az indokolási kötelezettség és a jogbiztonság elvének tiszteletben tartásával kapcsolatban a Bíróság kiemeli, hogy a rendelet vitatott rendelkezései pontosan és világosan meghatározzák a légifuvarozó kötelezettségeit, azokból kiderül a kitűzött cél lényege, és nem ellentmondásosak. Ezért e rendelkezések nem érvénytelenek a jogbiztonság elvének vagy az indokolási kötelezettségnek a megsértése okán.

Ami az arányosság elvének tiszteletben tartását illeti, Bíróság feladata annak megállapítása, hogy a kérdéses rendelkezések nyilvánvalóan alkalmatlanok-e a rendelet célkitűzésének eléréséhez, amely célkitűzés a járatok törlésével és jelentős késésével érintett utasok védelmének megerősítése, az ilyen helyzetekben érintettek által elszenvedett egyes károk egységesített formában és azonnal történő orvoslása által. E tekintetben megállapítja, hogy ezek az intézkedések olyan jellegűek, amelyek alkalmasak a légi járatok törlésével vagy jelentős késésével érintett utasokat ért egyes károk azonnali orvoslására és így lehetővé teszik a rendelet által kitűzött cél megvalósítását. Az intézkedések mértéke az utasok által elszenvedett károk nagysága függvényében változik. Végül a kártalanítás, amelyre az utasok akkor jogosultak, ha túl későn tájékoztatták őket a járat törléséről, nem tűnik nyilvánvalóan alkalmatlannak a célkitűzés megvalósítására, figyelemmel a kimentési okra, amelyre a légifuvarozók hivatkozhatnak és azokra a megszorító feltételekre, amelyek esetén ez utóbbiak kötelezettsége beáll. A kártalanítás összege nem tűnik túlzottnak, és lényegében megfelel a korábbi rendeletben megállapított kártalanítási összegek szintjének, figyelembe véve a fenti rendelet hatályba lépése óta eltelt időre vetített inflációt.

Az egyenlő bánásmód elvének tiszteletben tartását illetően, a Bíróság úgy határozott, hogy a különféle közlekedési módokban tevékenykedő vállalkozások helyzete nem összehasonlítható. A légi járat törlésével vagy jelentős késésével érintett utasok objektíve eltérő helyzetben vannak, mint a más közlekedési eszközök hasonló helyzettel érintett utasai.

Ezzel szemben a légitársaságok utasai által a járatok törlése vagy jelentős késése esetén elszenvedett károk hasonlóak, függetlenül attól, hogy melyik légitársasággal szerződtek és tekintet nélkül az ezek által követett árpolitikára. Ezért **a közösségi jogalkotónak az összes légitársaságot egyformán kellett kezelnie.**

A Bíróság ezért arra a következtetésre jutott, hogy vizsgálata nem tárt fel olyan körülményt, amely érinthetné a rendelet szóban forgó rendelkezéseinek érvényességét.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: CS, DE, EN, ES, EL, FR, HU, IT, NL, PL, PT, SK

Az ítélet teljes szövege a Bíróság honlapján található.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=hu>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

Bővebb információért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Az ítélet kihirdetésén készített felvételek az Európai Bizottság Sajtó és Tájékoztatási Főigazgatósága által működtetett EbS "Europe by Satellite"-on érhetők el.

L-2920 Luxembourg, Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249

vagy B-1049 Bruxelles, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956